

Assessment Schedule – 2023

Korean: Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on areas of most immediate relevance (90898)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information and varied perspectives in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and / or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information and varied perspectives, and communicating meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 8	9 – 13	14 – 19	20 – 24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

Question ONE	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<ul style="list-style-type: none"> Family of 8 people. Grandfather, grandmother, father, mother, older brother, older sister, younger sister and herself. Big family Her house is loud. She doesn't talk to her older brother. Bigger family than an average Korean family. There are lots of people in the house and so it is always noisy. Sieun gets on very well with her grandmother and hangs out in her room. Sieun has a big loud family, which is unusual for Korean families. Sieun probably doesn't really like her older brother since they don't talk to each other much. Sieun seems to get along well with her grandmother, dad and younger sister. She spends a lot of time in the grandmother's room, cooks with her younger sister and is learning to fish with her dad. 	Explains how Sieun describes her family.	<p>Explains how Sieun describes her family.</p> <p>Makes connections.</p>	<p>Explains how Sieun describes her family.</p> <p>Information is integrated and details are provided.</p>

(b)	<p><i>Indoor person</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • She likes: reading, listening to music, cooking, hanging out with her grandmother. • She likes being in a quiet place, such as her grandmother's room where she can quietly read or listen to music. • She seems to enjoy being indoors doing things like reading, listening to music, and cooking. She might have had to pick up some outdoor-based hobbies so she could have some quiet time away from the noisy family life. <p><i>Outdoor person</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • She likes going to the beach. • She likes walking and surfing and she is learning to fish. • When she feels down, she goes to the beach. • Her hobbies are all based outdoors. She loves walking and surfing and is also learning to fish. • She seems to find joy and comfort at the beach. It is her place to be when feeling down and also the place to enjoy her hobbies and where she decided to explore another activity, fishing. If she was an indoor person, she would have chosen another indoor-based activity to learn. 	Describes Sieun as either an indoor or outdoor person.	Describes Sieun as either an indoor or outdoor person. Links information and makes connections.	Describes Sieun as either an indoor or outdoor person. Information is integrated and details are provided.
(c)	<ul style="list-style-type: none"> • School is far from home. • She bikes or buses to school. • Lunchtime is fun and there are school meals. • Studying is easy, but she hates exams. • The commute is inconvenient due to the distance. • If she gets up early, she bikes to school, but if she gets up late, she buses to school. • Her favourite time is lunchtime and her least favourite thing is exams. • There are four exams in a year, which she finds scary. • There are both good and bad things about her school life. She likes the delicious school meals, lunchtime, and finds studying easy and manageable. She doesn't enjoy the long commute or the exams, of which there are four in a year and she is terrified of. 	Explains how Sieun finds her school life.	Explains how Sieun finds her school life. Links information and makes connections.	Explains how Sieun finds her school life. Information is integrated and details are provided.

Question TWO	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<ul style="list-style-type: none"> • She set up a New Zealand trip club. • They meet on Tuesday and Thursday. • They study English and New Zealand culture. • She set up a club to study New Zealand culture and English twice a week, as she wants to be able to communicate well with her New Zealand friends. • She finds English speaking and listening difficult because of its fast pace. • Manaaki will help with her English practice from next week. • She has taken the initiative to create a school club to study English and the culture of New Zealand. • The cultural study is going well as it is interesting and can be done in Korean. However, she would like to practise speaking English with Manaaki because she finds English speakers speak too fast. She would trade, by helping Manaaki with his Korean study. 	Explains how Sieun is preparing for the trip.	<p>Explains how Sieun is preparing for the trip.</p> <p>Makes links and connections.</p>	<p>Explains how Sieun is preparing for the trip.</p> <p>Information is integrated and details are provided.</p>
(b)	<ul style="list-style-type: none"> • English language study is difficult. • The trip is in July, the winter season. • Sieun doesn't like the cold. • She might struggle understanding New Zealanders as they speak really fast. • There are more activities to do in summer than winter. Sieun doesn't really like the cold weather. • Despite her efforts, communication with New Zealand friends might still be very difficult for her as it will be mainly spoken rather than written, which Sieun finds easier. • The weather might be an issue in July as it is the cold and rainy winter season, which Sieun does not like. And although Manaaki advised bringing warm gear, she said she would probably stay inside and therefore wouldn't experience much of New Zealand. 	Identifies potential issues or difficulties for Sieun.	<p>Identifies potential issues or difficulties for Sieun.</p> <p>Makes links and connections.</p>	<p>Identifies potential issues or difficulties for Sieun.</p> <p>Information is integrated and details are provided.</p>

(c)	<ul style="list-style-type: none"> • Korean cultural gifts. • Korean snacks. • K-pop idol goods. • Friends like food and K-pop. • She wants to give something special that represents Korean culture. • Many of Manaaki's friends like K-pop idol groups and talk about them at school every day. • She will likely get snacks as they represent Korean culture and Manaaki's friends like food. • She has asked for the name(s) of the idol groups Manaaki's friends like to be messaged to her, so she will likely get their merchandise. 	Discusses what gifts Sieun will likely buy, and why.	<p>Discusses what gifts Sieun will likely buy, and why.</p> <p>Makes links and connections.</p>	<p>Discusses what gifts Sieun will likely buy, and why.</p> <p>Information is integrated and details are provided.</p>
-----	---	--	---	--

Question THREE	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
	<p>Problem 1 – Her best friend is going to a new school soon.</p> <p><i>Advice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Join new club activities. • She needs to make some good friends. • Sieun spends a lot of time with her best friend because they share similar hobbies. • They even go to school and have lunch together every day. • There are a variety of clubs that she could join such as sport, musical instruments, photography, and art. • Meeting new people with similar interests will help her make good friends. • Sieun seems to be spending too much time with only one friend both at school and for hobbies. Joining new clubs to meet and talk with other people might help her discover different interests and possibly help her form new friendships that she needs. 	<p>Outlines three problems and discusses whether the advice is helpful or not.</p>	<p>Outlines three problems and discusses whether the advice is helpful or not.</p> <p>Makes links and connections.</p>	<p>Outlines three problems and discusses whether the advice is helpful or not.</p> <p>Information is integrated and details are provided.</p>
	<p>Problem 2 – The Japanese teacher talks too fast</p> <p><i>Advice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Talk to the teacher. • Recommends watching Japanese TV dramas or movies. • Learning Japanese was easy at first because of its similarity to Korean. • Now the lesson is in Japanese, and the teacher speaks very fast which makes it difficult for Sieun. • As the teacher is kind, she should be able to talk with the teacher. • The teacher can then slow down for Sieun. • Watching Japanese dramas or movies can help improve her listening. • The advice to talk to the teacher may not be helpful as the class might require a certain level of listening skill as a pre-requisite. However, the Japanese teacher is very kind and could be asked to slow down. She might not realise as a native speaker that she is speaking fast. Anyone could advise a language learner to study by watching shows in the language. 	<p>Basic facts.</p>	<p>Makes links and connections.</p>	<p>Information is integrated and details are provided.</p>

	<p>Problem 3 – Sieun is not good at English and the teacher is scary</p> <p><i>Advice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Do homework as it is important. • Study together. • Sieun does not enjoy English because she is not good at it, lessons are boring, and there is too much homework. • She finds the teacher scary, and she thinks the teacher hates her because she doesn't do homework. • Homework is important and she should make time every day to complete homework. • If there is anyone who is good at English, they should study together. • It is the advice that Sieun needed. She hasn't made the necessary effort to improve her English and just complains about the amount of homework and the teacher. She understands the importance of English so she should start by completing homework and look for friends who could help with her English studies. 	Basic facts.	Makes links and connections.	Information is integrated and details are provided.
--	---	--------------	------------------------------	---